

香港: MPNR の環境サンプルから H5N1 ウイルスを検出

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2023-12-12 20:57 来源: 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-08 来源: 香港特区渔农自然护理署

香港漁農自然護理署（漁護署）は、本日 **2023 年 12 月 8 日**、米埔自然保護区で収集された環境サンプルから **H5N1 型** の高病原性鳥インフルエンザウイルスが見つかったとの香港大学からの通知を受け取った。

香港大学公衆衛生学院の研究チームは、鳥インフルエンザを監視するためにサンプル収集を定期的に自然保護区に立ち入っている。研究チームは、**12 月 6 日** に環境サンプルを収集、鳥の糞サンプル中の 1 つから **H5N1** ウイルスが検出された。

漁護署のスポークスマンは、「保護区を管理する世界自然基金会（**WWF**）香港は、観鳥小屋や浮橋などの旅客施設の清掃と消毒を強化している。また、保護区の入り口には消毒用マットを設置し、来場者の靴裏を消毒できるようになっている。さらに、漁護署は管理区域内の鳥の状況を注意深く監視しており、一般の人々に個人の衛生状態に注意を払うよう注意を促す通知を区域内に掲示している。」としている。

自然保護区から **3** キロ以内の範囲には養鶏場はない。冬入り以来、漁護署は鳥インフルエンザの監視活動を強化しており、現地の活禽農場及び大市売り市場の状況に留意するとともに、家禽農家や鳥の販売店オーナーやペットや家禽、レース鳩の飼育許可を得ている人が適切な鳥インフルエンザの予防措置を講じるようにとアドバイスしている。

スポークスマンは、「人々は野鳥や活禽及びその糞便との接触を避けるとともに、鳥に接触してしまった場合は、手洗いを徹底せねばならない。もし市民が、野鳥や家禽の死体も含め、病気が疑われるトリや死病死体、を発見した場合には、**1823** に電話して漁護署にてフォローアップを依頼するように」としている。

食物環境衛生署（**FEHD** : 食環署）は、活禽の販売店を引き続き監視し、店の経営者に衛生面に注意を払うように注意喚起を継続している。

衛生署は、鳥インフルエンザ予防のために個人および環境の衛生に注意を払うように市民に呼びかけ、引き続き公衆衛生教育を実施してゆく。

漁護署や食環署、税関、警察は家禽や鳥類の違法な持ち込みを阻止することで未検査、未検疫の輸入鳥類による鳥インフルエンザの発生リスクを減らすよう努めてゆく。

政府各部門は高いレベルの警戒を引き続き維持し、鳥インフルエンザの予防管理措置を厳格に実施している。鳥インフルエンザ予防の健康情報については、漁護署サイト（www.afcd.gov.hk）を参考にされたい。

流感资讯网 : <http://www.flu.org.cn/scn/news-21160.html>

AFCD 中文 : https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2940.html

AFCD 英文 : https://www.afcd.gov.hk/english/publications/publications_press/pr2940.html

China: H5N1 avian influenza virus detected in environmental samples at Mai Po Nature Reserve in Hong Kong

FIC www.flu.org.cn 2022-12-12 20:57 Source: AFCD
AFCD sc.afcd.gov.hk 2023-12-08 Source: AFCD

The Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) was notified today (December 8) by the University of Hong Kong (HKU) that an environmental sample taken from the Mai Po Nature Reserve (MPNR) tested positive for H5N1 subtype highly pathogenic avian influenza virus.

A research team of the School of Public Health, HKU collects samples from the MPNR regularly for avian influenza surveillance. Among the environmental samples collected on December 6, a sample of faecal dropping has been confirmed to be positive for H5N1.

An AFCD spokesman said the World Wide Fund for Nature Hong Kong, the managing organisation of the MPNR, has stepped up cleansing and disinfection of tourist facilities including bird hides and floating boardwalk. Disinfectant carpet has been placed at the entrance of the MPNR for visitors to disinfect the soles of their shoes. In addition, the AFCD is closely monitoring the situation of the birds in the MPNR and has put up notices to remind visitors to pay attention to personal hygiene.

There are no chicken farms within three kilometres of the MPNR. Since winter set in, the AFCD has strengthened avian influenza surveillance and been closely monitoring the situation of the local poultry farms and wholesale market. Poultry farmers, pet bird shop owners, and licence holders of pet poultry and racing pigeons are reminded from time to time to ensure that proper precautions against avian influenza have been implemented.

"People should avoid contact with wild birds and live poultry and their droppings. They should clean their hands thoroughly after coming into contact with them. Members of the public can call 1823 for the AFCD's follow-up if they come across birds suspected to be sick or dead, including the carcasses of wild birds and poultry," the spokesman said.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to be vigilant over live poultry stalls. It will also remind stall operators to maintain good hygiene.

The Department of Health will keep up with its health education to remind members of the public to maintain strict personal and environmental hygiene to prevent avian influenza.

The AFCD, the FEHD, the Customs and Excise Department and the Police will strive to deter the illegal import of poultry and birds into Hong Kong to minimise the risk of avian influenza outbreaks caused by imported poultry and birds that have not gone through inspection and quarantine.

All relevant government departments will continue to be highly vigilant and strictly enforce preventive measures against avian influenza. Health advice about preventing avian influenza is available on the AFCD website at (www.afcd.gov.hk).

..... 以下是中国語原文

中国：香港米埔自然护理区有环境样本验出 H5N1 禽流感病毒

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2023-12-12 20:57 来源： 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2023-12-08 来源： 香港特区渔农自然护理署

渔农自然护理署（渔护署）今日（十二月八日）接获香港大学通知，一个从米埔自然护理区收集的环境样本验出带有 H5N1 高致病性禽流感病毒。

香港大学公共卫生学院的研究团队定期进入护理区，收集样本以监测禽流感。研究团队十二月六日收集了一批环境样本，当中一个鸟粪样本确认验出带有 H5N1 病毒。

渔护署发言人表示，负责管理护理区的世界自然基金会香港分会已加强清洁及消毒观鸟屋及浮桥等游客设施。护理区入口亦设有消毒药水地垫，供到访人士消毒鞋底。此外，渔护署正密切监察护理区内雀鸟的情况，并在区内张贴告示提醒公众注意个人卫生。

护理区三公里范围内没有鸡场。自入冬以来，渔护署已加强禽流感的监控工作，密切留意本地活家禽农场及批发市场的情况，并不时提醒家禽农户、雀鸟店主、持牌饲养宠物家禽和赛鸽人士采取适当预防禽流感的措施。

发言人说：「市民应避免接触野生雀鸟及活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现怀疑病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验、检疫的进口禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。有关预防禽流感的健康提示，可浏览渔护署网站 (www.afcd.gov.hk)。

相关链接：

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2940.html

20231208H 香港：MPNR の環境サンプルから H5N1 ウイルスを検出(漁護署)